



ELEKTRO-RASENTRIMMER / GRASS TRIMMER / COUPE-BORDURES ÉLECTRIQUE PRT 550 A1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-RASENTRIMMER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

COUPE-BORDURES ÉLECTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(PL)

ELEKTRYCZNA PODKASZARKA DO TRAWY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

ELEKTRICKÝ VYŽÍNAČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

GRASS TRIMMER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE GAZONTRIMMER

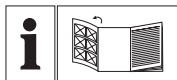
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

ELEKTRICKÝ VYŽÍNAČ

Překlad originálního provozního návodu

IAN 311404



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

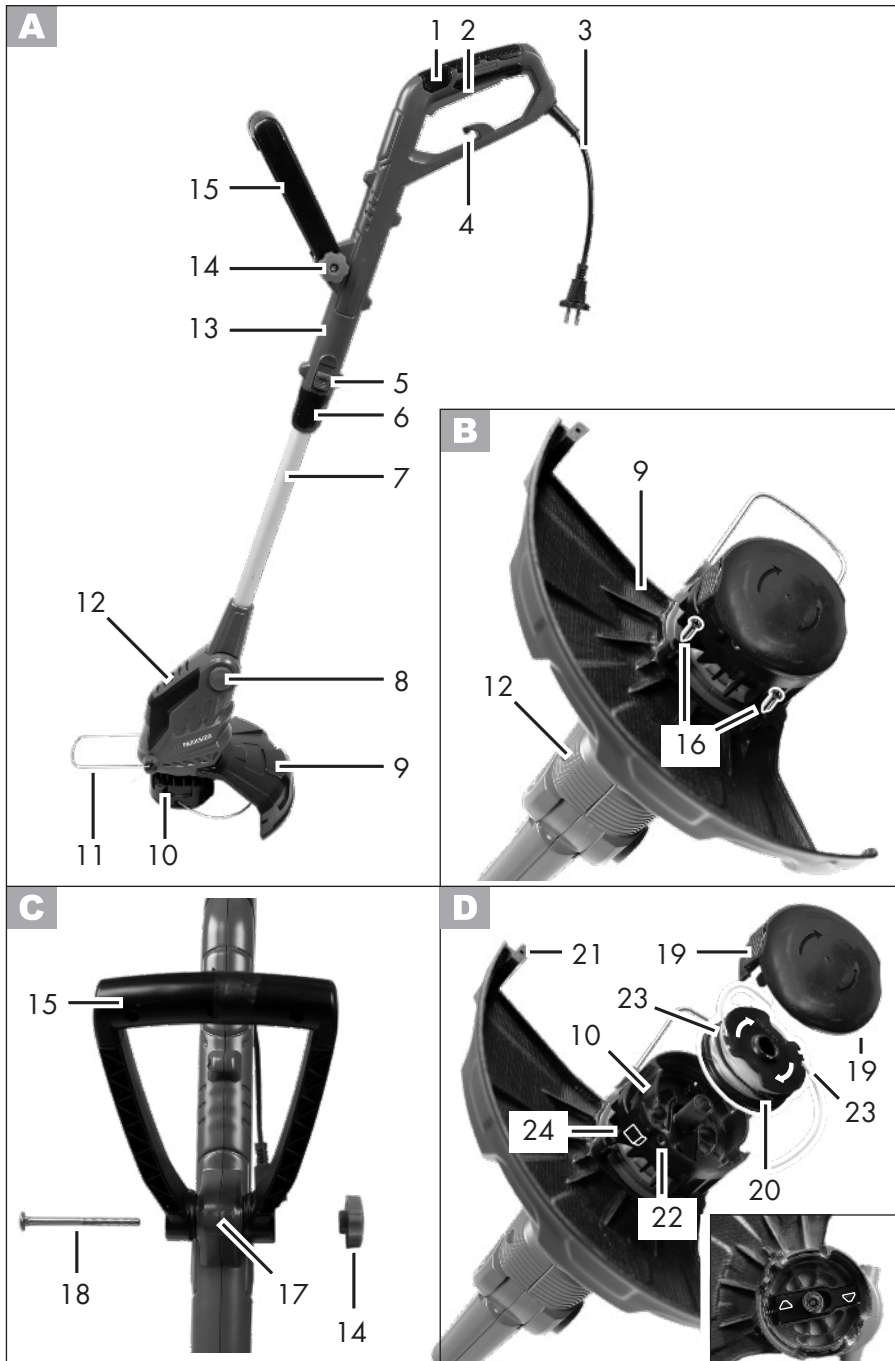
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	21
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	36
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	53
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	70
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	87
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	102



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	7
Weiterführende Sicherheitshinweise .	10
Restrisiken	12
Montageanleitung	13
Bedienung	13
Ein- und Ausschalten.....	13
Einstellungen am Gerät	14
Arbeitshinweise	15
Gras schneiden	15
Senkrechtschnitt/Rasenkantentrimmen ..	15
Reinigung und Wartung	16
Reinigung	16
Allgemeine Wartungsarbeiten	16
Spule auswechseln	16
Lagerung	17
Entsorgung/Umweltschutz	17
Ersatzteile/Zubehör	17
Garantie	18
Reparatur-Service	19
Service-Center	19
Importeur	19
Fehlersuche	20
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	118
Explosionszeichnung	125

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

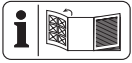


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Elektro-Rasentrimmer
- Schutzabdeckung mit zwei Schrauben
- 2 Fadenspulen (1x bereits montiert, 1x beiliegend)
- Zusatzgriff
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Elektro-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Oberer Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Netzkabel |
| | 4 Zugentlastung |
| | 5 Entriegelung (Drehen Griffteil) |
| | 6 Schraubhülse
(Längenverstellung Teleskoprohr) |
| | 7 Teleskoprohr |

- | | |
|--|--|
| | 8 Druckknopf
(Neigungswinkel Motorkopf) |
| | 9 Schutzabdeckung |
| | 10 Spulenkapsel |
| | 11 Distanzbügel (Blumenschutz) |
| | 12 Motorkopf |
| | 13 Griffteil |
| | 14 Mutter (Griffschraube Zusatzgriff) |
| | 15 Zusatzgriff |

B 16 Schraube (Schutzabdeckung)

C 17 Griffaufnahme
18 Griffschraube (Zusatzgriff)

D 19 Entriegelung (Spulenkapsel)
20 Fadenspule
21 Fadenschneider
22 Fadenauslass-Öse
23 Schlitz (Fadenspule)
24 Arretierknopf (Fadenspule)

Technische Daten

Elektro-Rasentrimmer... PRT 550 A1

Nenneingangsspannung U	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	550 W
Leerlaufdrehzahl n_0	10000 min ⁻¹
Schutzklasse	II <input type="checkbox"/>
Schutzart.....	IPX0
Schnittkreis	290 mm
Fadenlänge	2 x 5m
Fadenstärke.....	1,4 mm
Gewicht.....	2,46 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	85,4 dB(A); K_{pA} =3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA}) garantiert.....	96 dB(A)
gemessen.....	94,0 dB(A); K_{WA} = 2,42 dB
Vibration (a_h)	
Oberer Handgriff.....	5,92 m/s ²
Zusatzhandgriff.....	5,92 m/s ²
	$K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneidscheibe noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten den Stecker.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse



Schnittkreis

29cm Schnittkreis



Teleskopierbar



Drehbar



Drehrichtung Faden



Arretierung der Schraubhülse

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver-säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elek-**

trowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske,

rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere

Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind, oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann

zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.**
- i) **Ziehen Sie den Netzstecker/entfernen Sie den Akku aus dem Gerät**
- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

5) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen Fähigkeiten benutzt werden.

schen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.

- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel (H05VVH2-F, H03VVH2-F), die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Beschädigung und Alterung.
- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde. Durch ein beschädigtes Kabel kann es zum Berühren **aktiver Teile** kommen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.
- Wenn das Kabel/Verlängerungskabel während der An-

wendung beschädigt oder verwickelt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen

längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung

B Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (9) auf den Motorkopf (12) auf und schrauben Sie diese mit den zwei Kreuzschlitzschrauben (16) fest.

Distanzbügel (Blumenschutz) montieren:

2. Ziehen Sie den Distanzbügel auseinander. Setzen Sie die beiden offenen Enden des Distanzbügels in die seitlichen Aufnahmen am unteren Motorkopf (12) ein. Der Distanzbügel rastet in zwei Positionen ein.

C Zusatzgriff montieren:

3. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Schraube (18) des Zusatzhandgriffes (15).

4. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (15) auseinander und schieben Sie diese über die Griffaufnahme (17).
5. Schrauben Sie den Zusatzgriff (15) mit der Griffschraube (18) und Mutter (14) an.

Bedienung



Achtung Verletzungsfahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters muss sich der Motor ausschalten. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Der Schneidfaden ist bei Auslieferung an den Enden zur Transport-sicherung verknötet. Die Doppelfaden-Vollautomatik reguliert beim ersten Einschalten die Schnittbreite und die verknöteten Enden werden automatisch am Fadenschneider (D 21) abgeschnitten.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eige-

nen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

- E**
1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am oberen Handgriff (1) und hängen sie in die Zugentlastung (4) ein.
 2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
 3. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie die Spulenkapsel nicht auf den Boden auf.
 4. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/ Ausschalter (2). Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.



Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Spule noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Spule vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!



Befreien Sie die Spule regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

F Einstellungen am Gerät


Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Schneidscheibe in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

- ① Lösen Sie die Mutter (14) und verstellen Sie den Zusatzgriff (15) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (6) . Bringen Sie das Teleskoprohr (7) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.



Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (8) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (7). Es sind 6 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Griffteil verstellen:

Das Griffteil lässt sich um 90° und 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Lösen Sie die Schraubhülse (6) . Schieben Sie den Riegel (5) nach oben und drehen Sie das Griffteil (13) , bis es in der gewünschten Position einrastet. Schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Distanzbügel (Blumenschutz) ver-

stellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Schieben Sie den Distanzbügel (11) nach vorne. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, schieben Sie ihn in die Parkposition zurück.

Schneidfaden verlängern:

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (D 21) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.



Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (D 20) (siehe „Reinigung und Wartung“.)
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Netzstecker ziehen!
Drücken Sie den Arretierknopf (D 24), lassen Sie ihn wieder los und ziehen Sie die Fadenenden ein Stück heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (D 21) herausstehen.

Arbeitshinweise

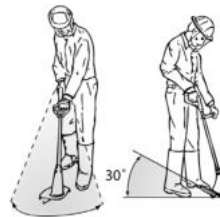


Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Spule nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.

- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Die Spule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Ge-

rät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Senkrechtschnitt/ Rasenkantentrimmen



Bei senkrecht geführter Schneidscheibe ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Halten Sie genügend Abstand zur Schneideinrichtung, um Verletzungen zu vermeiden.



Einstellungen für den Senkrechtschnitt:

Zum Schneiden von Böschungen und steilen Hängen führen Sie das

Gerät langsam nach rechts und links.

- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: 0° (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

H Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 90° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: 90° (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben in der Schneidscheibe.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

D Spule auswechseln



Die Laufrichtung der Spule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) auf der Spule angegeben.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (10), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (19) an der Spulenkapsel (10) drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel (10) ab und nehmen Sie die Fadenspule (20) heraus.
4. Setzen Sie die neue Spule in die Spulenkapsel (10) ein. Die Seite der Spule auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein. Stecken Sie die

beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (22). Achten Sie darauf, dass die Fadenenden nicht aus den Schlitz (23) der Spule herausrutschen.

5. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel (10) auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (19) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel (10) passen. Sie rasten dann spürbar ein.
6. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (24), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (21) herausstehen.



Kontrollieren Sie den Fadenschneider (21). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 19). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

A	15	Zusatzgriff	91105340
A	20	Fadenspule	13800132
A	9	Schutzabdeckung	91105342

- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Spule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 311404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 311404

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 311404

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 311404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung ziehen Sie sofort den Netzstecker! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (A2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A2) defekt	
Starke Vibrationen, Starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 20) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kap. „Einstellungen am Gerät“) Fadenspule (D 20) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Fadenspule (D 20) geführt	Fadenspule (D 20) abnehmen und Schneidfaden durch die Öffnungen nach außen fädeln, Fadenspule wieder montieren.

Content

Introduction	21
Intended purpose.....	21
General description.....	22
Extent of the delivery.....	22
Overview	22
Functional description	22
Technical data	22
Safety instructions.....	23
Symbols and icons.....	23
General safety instructions for power tools.....	24
Additional safety instructions.....	27
Residual risks	28
Assembling instructions.....	29
Operation	29
Turning on and off	29
Trimmer settings.....	30
Manner of operation	31
Cutting grass.....	31
Vertical cut / lawn edge trimming...	31
Cleaning and maintenance.....	31
Cleaning	32
General maintenance.....	32
Replacing the spool	32
Storage.....	32
Disposal and protection of the environment	32
Guarantee	33
Repair Service.....	34
Service-Center.....	34
Importer	34
Trouble shooting	35
Replacement parts/Accessories ..	35
Translation of the original EC declaration of conformity	119
Exploded Drawing	125

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user.

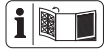
Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

General description



The illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Grass Trimmer
- Protective cover with two screws
- 2 line spools (1x already mounted, 1x enclosed)
- Auxiliary handle
- Instruction Manual

Overview

- A** 1 Upper handle
- 2 On/Off switch
- 3 Mains cable
- 4 Strain relief
- 5 Interlock release (turning handle part)
- 6 Screw sleeve (telescopic tube length adjustment)
- 7 Telescopic tube
- 8 Push button (motor head angle of inclination)
- 9 Protective cover
- 10 Spool cap
- 11 Spacer (flower protection)
- 12 Motor head
- 13 Handle
- 14 Nut (handwheel bolt auxiliary handle)
- 15 Auxiliary handle

- B** 16 Screw (protective cover)
- C** 17 Handle unit
- 18 Handwheel bolt (auxiliary handle)
- D** 19 Release (spool cap)
- 20 Line spool
- 21 Line cutter
- 22 Line outlet loop
- 23 Slot (spool)
- 24 Locking button (spool)

Functional description

The hand-held, portable electric lawn trimmer uses a fully automatic string spool for cutting

The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical data

Grass Trimmer	PRT 550 A1
Nominal input voltage U ...	230 V~, 50 Hz
Power consumption	550 W
Idling speed	10000 min ⁻¹ (rpm)
Protection Class	II
Protection category.....	IPX0
Cutting circle	290 mm
Thread length	2 x 5 mm
Thread thickness	1,4 mm
Weight	2.46 kg
Sound pressure level	
(L _{pA})	85.4 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	
guaranteed	96 dB (A)
measured	94.0 dB (A); K _{WA} = 2.42 dB
Vibration (a _h)	
upper handle.....	5,92 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
additional handle ..	5,92 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.






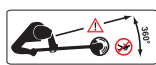





Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer

-  **WARNING!**
-  Carefully read these Operating Instructions.
-  Wear goggles and ear defenders.
-  After turning off the appliance, the cutting disk will keep revolving for a couple of seconds. Keep away from your hand and feet.
-  Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.
-  Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.
-  Danger due to materials blown out of machine!
-  Remove persons in the vicinity from the danger area.
-  Unplug the connector immediately if the connection cable is damaged.
-  Always remove the mains plug during maintenance work.
-  Noise level rating L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class



29 cm Cutting circle

29cm Cutting circle



Telescopic adjustment



180° Rotatable



Direction of line rotation



Locking mechanism of the screw sleeve

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning symbols with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Carefully read through the user manual



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with**

earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving

parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Ensure that the vents are free of soiling.

i) Disconnect the mains plug/remove the rechargeable battery from the device

- whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
- before the removal of blockages.
- before checking, cleaning or working on the machine.
- after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

5) SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

TRAINING

- The appliance is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the machine! Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the machine.

PREPARATION

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.
- Use only approved mains cables (H05VVH2-F, H03VVH2-F) that are not more than 75 m long and designed for outdoor use. Always roll out the cable reel completely before use. Check the cable for damage and ageing.
- Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with **live parts**.

OPERATION

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the machine.
- The use of the machine under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- Warning! Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the device from the mains supply and the moving parts have come to a complete standstill.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.

- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never install metallic cutting elements.
- Never use the machine with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the machine.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Extension cables must be kept away from dangerous moving parts to prevent damages to cables that can lead to contact with live parts.
- If the cable/extension cable gets damaged or becomes tangled during use, immediately turn off the mains and unplug the mains cable to disconnect the device from the mains supply.

- Connect the device only to a socket with a residual-current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Disconnect the mains before servicing or cleaning.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The machine must be checked regularly and maintained. Have the machine repaired in a licensed workshop.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with

medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembling instructions

B To put on the protective cover:

1. Place the protective cover (9) onto the motor head (12) and fasten it using the two Phillips screws (16).

Mounting the distance bracket (flower protection):

2. Pull the spacer apart. Insert the two open ends of the spacer into the lateral slots on the lower motor head (12). The spacer snaps into two positions.

C To put on the auxiliary handle:

3. Unscrew and remove the pre-assembled screw (18) of the additional handle (15).
4. Pull the ends of the auxiliary handle (15) apart and slide them over the handle unit (17).
5. Screw on the auxiliary handle (15) with the handwheel bolt (18) and nut (14).

Operation



Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection.

Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not lock the On/Off button in

place. After releasing the On/Off button, the motor must switch off. Stop using the device if the On/Off button is damaged.



Please observe local regulations concerning noise protection.

Turning on and off



For transport safety during delivery, the cutting line is knotted at the ends. The dual line auto-feed system regulates the cutting width during initial start-up and the knotted ends are automatically cut off by the line cutter (21).




Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.




1. Form a loop from the end of the extension cable, pass it through the opening on the upper handle (1) and hook it into the strain relief (4).
2. Connect the machine to the mains voltage supply.
3. Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands. Do not allow the spool cap to hit the floor.
4. To **switch the device on**, press the On/Off button (2). To **switch it off**, release the On/Off button (2).



The device cannot be switched to continuous operation.

 **After the device has been switched off, the blade continues moving for some time. Allow the spool to come to a complete stop. Keep hands and feet at a safe distance! Risk of injury!**

 Remove grass cuttings regularly from the spool to make sure that cutting is not impaired.

F Trimmer settings


To adjust the auxiliary handle:

The auxiliary handle can be set to various positions. Adjust the handle such that the cutting disk slightly tilts forward in your working position.

- ① Loosen the nut (14) and adjust the auxiliary handle (15) to the desired position. Re-tighten the nut.

To adjust the height:

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

- ② Loosen the threaded bush  (6). Adjust the telescopic shaft (7) to the correct length and tighten the threaded bush.



To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ③ Tread on the pedal (8) on the motor housing and tilt the telescopic shaft (7). There are 6 possible settings (see "Work instructions").

To adjust the handle rod:

The handle rod can be turned by 90° and 180° (see "Work instructions").


- ④ Loosen the threaded bush  (6). Slide the latch (5) upwards and rotate the handle section (13)  until it latches into the desired position. Tighten the threaded bush.


To adjust the spacer bow

(flower guard): The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- ⑤ Push the spacer bow (11) forward. When the spacer bow is not in use you can move it back to its parking position.

Extend the cutting line: Your device is equipped with a dual line auto-feed mechanism.

The line extends automatically every time the device is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the spool must have stopped completely before you restart the device. If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter  (21).

 Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the thread cutter.

- **If no line ends are visible:** Replace the spool (20) (see "Cleaning and Maintenance").

• **Setting the line length manually:**

Pull out the mains plug!
Press the locking button (D 24), release it and pull the line ends out a little bit. Repeat this process until the line ends protrude slightly beyond the line cutter (D 21).

Manner of operation

! WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the unit, make sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The spool would wear out quickly.
- Avoid using the device in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°. Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Vertical cut / lawn edge trimming



Be particularly careful and attentive when operating the cutter vertically. To avoid injuries, keep enough distance to the trimming assembly.



Setup for vertical trimming:

Move the appliance to the right and left in a slow swinging motion to trim slopes and steep inclines.

- Handle rod: 180° (see F ④)
- Cutting angle: 0° (see F ③)
- Spacer bow in parking position



Setup for edge trimming:

To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.

- Handle rod: 90° (see F ④)
- Cutting angle: 90° (see F ③)
- Spacer bow in parking position

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury from moving dangerous parts!



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Switch off the device and unplug the mains plug.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the cutting disk are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

D Replacing the spool



The rotation direction of the spool is indicated in the spool cap (see detailed illustration **D**) on the spool.

1. Remove the mains plug.
2. Open the spool cap (10) by simultaneously pressing the two releases (19) on the spool cap (10).
3. Remove the cover of the spool cap (10) and take out the line spool (20).
4. Insert the new spool into the spool cap (10). The side of the spool on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after inser-

tion. Insert the two ends of the thread through the adjacent line outlet loops (22). Make sure that the line ends do not slip out of the slots (23) of the spool.

5. Put the back on the spool cap (10). Make sure that the latches (19) on the lid fit precisely into the recesses on the spool cap (10). They will snap in noticeably.
6. Pull on the line ends and press the locking button (24) repeatedly until the line ends protrude approx. 1 cm beyond the line cutter (21).



Check the line cutter (21). Never use the device without a string cutter or defective string cutter. If the line cutter is damaged, be sure to contact one of our customer service centres.

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

Disposal and protection of the environment

The appliance, accessories and packaging should be properly recycled.



Machines do not belong with domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for

replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Spool) or to cover damage to breakable parts (e.g. battery, charger, cutting plate, protective housing, switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 31 1404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.



- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 311404

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 311404

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, disconnect the mains plug immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	On/Off switch (A 2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A 2) defective	
Much vibration Loud noise	Cutting insert (A 13) broken	Replace cutting insert (A 13) (see „Cleaning and maintenance“)
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	The line spool (D 20) does not have enough cutting line	If necessary, extend the cutting line (see chapter “Device adjustments”) Replace the spool (D 20) (see “Cleaning and Maintenance”).
	Both or one of the cutting line is not protruding out of the spool (D 20)	Remove the spool (D 20) and feed the cutting line through the openings to the outside, then reinstall the spool.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see “Service-Center” page 34). Please have the order number mentioned below ready.

A 15	Auxiliary handle.....	91105340
A 20	Line spool.....	13800132
A 9	Protective cover.....	91105342

Sommaire

Introduction	36
Fins d'utilisation.....	36
Description générale	37
Volume de la livraison	37
Vue synoptique.....	37
Description du fonctionnement	37
Données techniques	37
Instructions de sécurité.....	38
Symboles et pictogrammes	38
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	39
Utilisations correcte et sans danger ..	42
AUTRES RISQUES.....	44
Consignes de montage	45
Mise en service	45
Mise sous et hors tension.....	45
Réglages sur l'appareil.....	46
Consignes d'utilisation	47
Couper l'herbe.....	47
Coupe verticale / coupe des bordures.....	47
Nettoyage et entretien	48
Nettoyage	48
Travaux généraux de maintenance ..	48
Remplacer la bobine.....	49
Rangement	49
Élimination et protection de l'environnement.....	49
Garantie	50
Service Réparations	51
Service-Center	51
Importateur	51
Dépannage	52
Pièces de rechange /Accessoires ..	52
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	120
Vue éclatée	125

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à

une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe-bordures électrique
- Cache de protection avec deux vis
- 2 bobines de fil (1x déjà montée, 1x jointe)
- Poignée supplémentaire
- Notice d'utilisation

Vue synoptique

A

- 1 Poignée supérieure
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Câble d'alimentation
- 4 Dispositif anti-traction
- 5 Déverrouillage (rotation élément de poignée)
- 6 Douille (réglage longueur tube télescopique)
- 7 Tube télescopique
- 8 Bouton-poussoir (angle d'inclinaison tête du moteur)
- 9 Cache de protection
- 10 Capsule
- 11 Étrier d'écartement (protection des fleurs)
- 12 Tête du moteur
- 13 Élément de poignée
- 14 Écrou (vis à poignée supplémentaire)
- 15 Poignée supplémentaire

B

16 Vis (cache de protection)

C

17 Logement de poignée
18 Vis à poignée (poignée supplémentaire)

D

19 Déverrouillage (capsule)
20 Bobine de fil
21 Coupe-fil
22 Œillet de sortie de fil
23 Fente (bobine de fil)
24 Bouton d'arrêt (bobine de fil)

Description du fonctionnement

La débroussailleuse électrique manuelle et portable possède une bobine de fil en tant que dispositif de découpe.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.

Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Coupe-bordures électrique.. PRT 550 A1

Tension d'entrée nominale U..	230 V~, 50Hz
Puissance absorbée.....	550 W
Vitesse de rotation à vide n_0 ...	10000 min ⁻¹
Classe de protection	II
Type de protection.....	IPX0
Diamètre de coupe.....	290 mm
Épaisseur du fil	1,4 mm
Longueur de fil	2 x 5 m
Poids	2,46 kg

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau de puissance sonore (L_{WA})
 garanti 96 dB(A)
 mesuré..... 94,0 dB(A); $K_{WA} = 2,42$ dB
 Vibration (a_h)
 poignée supérieure... 5,92 m/s²; 1,5 m/s²
 poignée auxiliaire... 5,92 m/s²; 1,5 m/s²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention: L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



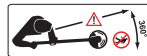
Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Après la mise hors tension, la plaque de coupe tourne encore pendant quelques secondes. Tenir les mains et les pieds à distance.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.




Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!




Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.




Débranchez immédiatement la fiche si le câble de raccordement est endommagé.

 Débranchez la fiche pour les travaux de maintenance.

 Classe de protection

 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Diamètre de coupe

29cm Diamètre de coupe


 Télescopique


 Rotatif


 Sens de rotation fil

 Blocage de la douille


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**


 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Lire attentivement avant utilisation.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

 **AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.**
Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un en-**

vironnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique

augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de**

médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.

Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.

Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.

Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.

Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure.

Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.

Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil,

échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.

i) Retirez la fiche secteur/ batterie de l'appareil

- dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.
- avant d'éliminer les bourrages.
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.
- après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.
- pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Utilisations correcte et sans danger

FORMATION

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par

l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine !
- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine ! Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.

PREPARATION

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.
- Utilisez uniquement des câbles électriques autorisés (H05VVH2-F, H03VVH2-F) d'une longueur maximale de 75 m et adaptés à l'utilisation en extérieur. Déroulez toujours entièrement un dérouleur de câble avant utilisation. Vérifiez si le câble présente un dommage ou un vieillissement.
- Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique. Un câble endommagé peut provoquer un contact avec des **pièces sous tension**.

COMMANDE

- Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- Attention ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique et avant que les pièces en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.

- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumez le moteur.
- Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquantes.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de services.
- Maintenez la rallonge éloignée des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des **pièces sous tension**.
- Si le câble/la rallonge est endommagé ou emmêlé pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur afin de couper l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (Residual Current Device) avec un courant de mise au repos ne dépassant pas 30 mA.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de réaliser la maintenance ou les travaux de nettoyage.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue. Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est uti-

lisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Consignes de montage

B

Monter le carter de protection :

1. Placez le cache de protection (9) sur la tête du moteur (12) et vissez-le fermement avec les deux vis cruciformes (16).

Monter l'étrier d'écartement (protection des fleurs) :

2. Écartez l'étrier d'écartement. Placez les deux extrémités ouvertes de l'étrier d'écartement dans les logements latéraux sur la tête inférieure du moteur (12). L'étrier d'écartement s'emboîte dans deux positions.

C

Monter la poignée supplémentaire :

3. Desserrez et retirez la vis prémontrée (18) de la poignée supplémentaire (15).

4. Écartez les extrémités de la poignée supplémentaire (15) et glissez-les au-dessus du logement de poignée (17).
5. Vissez la poignée supplémentaire (15) avec la vis à poignée (18) et l'écrou (14).

Mise en service



Attention : Risque de blessure! N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt, le moteur doit s'éteindre. Si l'interrupteur Marche/Arrêt est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension



À la livraison, le fil de coupe est noué aux extrémités pour un transport sûr. À la première mise en marche, le système entièrement automatique à fil double régule la largeur de coupe et les extrémités nouées sont automatiquement coupées sur le coupe-fil (21).



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.

E

1. Formez à partir de l'extrémité de la rallonge une boucle, passez-la dans l'ouverture sur la poignée supérieure (1) et accrochez-la au dispositif anti-traction (4).
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Tenez-vous bien en équilibre et tenez l'outil fermement des deux mains. Ne posez pas la capsule au sol.
4. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).



Un circuit en fonctionnement continu n'est pas possible.



Après l'arrêt de l'appareil, la bobine tourne encore quelque temps. Laissez la bobine s'immobiliser complètement.

Gardez les pieds et les mains à l'écart ! Risque de blessures !



Libérez régulièrement la bobine des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas affecté.

F Réglages sur l'appareil

Régler la poignée supplémentaire :


Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Mettez la

poignée de telle sorte que la plaque de coupe soit inclinée dans une position de travail légèrement en avant.

- ① Dévissez l'écrou (14) et réglez la poignée supplémentaire (15) sur la position voulue. Resserrez l'écrou.

Régler la hauteur:



Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille fileté  (6). Amenez le tube télescopique (7) à la longueur souhaitée et revissez la douille fileté.

Régler l'angle de coupe : Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (8) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (7). 6 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

Régler la poignée : La poignée peut être tournée de 90° et 180° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Desserrez la douille fileté  (6). Poussez le loquet (5) vers le haut et tournez l'élément de poignée (13)  jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée. Revissez la douille fileté.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) :

L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Poussez l'étrier d'écartement (11) en avant. Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, poussez-le en arrière, dans la position d'arrêt.

Prolonger le fil de coupe : Votre appareil est équipé d'un système automatique à fil double.

Les fils se prolongent automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine de fil doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil. Si les fils sont plus longs au début que le circuit de découpe, ils sont raccourcis automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (D 21).

i Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.

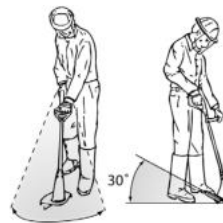
- **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :** Remplacez la bobine de fil (D 20) (voir chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- **Régler manuellement la longueur du fil :**
Débrancher la fiche secteur ! Appuyez sur le bouton de blocage (D 24), relâchez-le et tirez un peu sur les extrémités du fil. Répétez la procédure jusqu'à ce que les extrémités ressortent légèrement au-dessus du coupe-fil (D 21).

Consignes d'utilisation

- !** **Attention – Risque de blessure !**
• Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.

- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la bobine n'est pas en contact avec des pierres, cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Évitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). La bobine s'userait rapidement. Servez-vous du rebord du carter de protection pour maintenir l'appareil à une distance correcte.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lentement et,

lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant. Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

Coupe verticale / coupe des bordures



Lorsque la plaque de coupe est en position verticale, il faut être particulièrement prudent et faire attention.

Maintenez une distance suffisante avec le dispositif de coupe pour éviter de vous blesser.

G Réglages pour la coupe verticale : Pour couper des buissons et les éléments pentus dirigez l'appareil lentement vers la droite et vers la gauche.

- Poignée : 180° (voir **F** ④)
- Angle de coupe : 0° (voir **F** ③)
- Etrier d'écartement en position de stockage

H Réglages pour la coupe des bordures de gazon :

Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

- Poignée : 90° (voir **F** ④)
- Angle de coupe : 90° (voir **F** ③)
- Etrier d'écartement en position de stockage

Nettoyage et entretien



Attention ! Risque de blessure par le mouvement des parties dangereuses !



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil. Vérifiez que les vis sont solidement fixées sur la plaque de coupe.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

D Remplacer la bobine



Le sens de rotation de la bobine est indiqué dans la capsule (voir image détaillée **D**) sur la bobine.

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Ouvrez la capsule (10) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (19) sur la capsule (10).
3. Retirez le couvercle de la capsule (10) et sortez la bobine de fil (20).
4. Enfoncez la bobine neuve dans la capsule (10). La face de la bobine sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion. Insérez les deux extrémités de fil dans les œilletons de sortie du fil (22) se trouvant à l'opposé. Veillez à ce que les extrémités du fil ne glissent pas en dehors des fentes (23) de la bobine.
5. Remplacez le couvercle sur la capsule (10). Veillez à ce que les déverrouillages (19) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule (10). Ils s'enclenchent alors de manière audible.
6. Tirez sur les extrémités de fil et appuyez à nouveau sur le bouton d'arrêt (24) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (21).



Contrôlez le coupe-fil (21). N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous impérativement à l'un de nos centres de service après-vente.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.

Élimination et protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 311404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 311404



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 311404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Dépannage



En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, débranchez immédiatement la fiche secteur ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	La bobine de fil (D 20) n'a pas assez de fil de coupe	Le cas échéant, prolonger le fil de coupe (voir chap. « Réglages de l'appareil ») Remplacer la bobine de fil (D 20) (voir « Nettoyage et maintenance »)
	Le fil de coupe n'est pas guidé ou seulement sur un côté hors de la bobine de fil (D 20)	Retirer la bobine de fil (D 20) et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe dans les ouvertures, remettre la bobine de fil.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center » page 51). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

A 15	Poignée supplémentaire.....	91105340
A 20	Bobine de fil	13800132
A 9	Cache de protection	91105342

Inhoud

Inleiding	53
Gebruik	53
Algemene beschrijving	54
Omvang van de levering	54
Overzicht	54
Functiebeschrijving	54
Technische gegevens	54
Veiligheidsvoorschriften	55
Symbolen en pictogrammen	55
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	56
Verdere veiligheidsaanwijzingen	59
Restrisico's	61
Montage-instructies	62
Bediening	62
In- en uitschakelen	62
Instellingen aan het apparaat	63
Werkinstructies	64
Gras maaien	64
Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten	64
Reiniging en onderhoud	65
Reiniging	65
Algemene onderhoudswerkzaamheden	65
Spoel vervangen	65
Bewaring	66
Verwerking en milieubescherming	66
Garantie	67
Reparatieservice	68
Service-Center	68
Importeur	68
Foutmeldingen	69
Reserveonderdelen/Accessoires ..	69
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	121
Explosietekening	125

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig

gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Elektrische gazontrimmer
- Veiligheidsafdekking met twee schroeven
- 2 draadspoelen (1x reeds gemonteerd, 1x meegeleverd)
- Hulphandgreep
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- A**
- 1 Bovenste handgreep
 - 2 Aan-/uitknop
 - 3 Netsnoer
 - 4 Trekontlasting
 - 5 Ontgrendeling (draaien van handgreep)
 - 6 Schroefhuls (instellen van lengte van telescopische buis)
 - 7 Telescoopbuis
 - 8 Drukknop (hoek van motorkop)
 - 9 Veiligheidsafdekking
 - 10 Spoelkap
 - 11 Afstandsbeugel (bloemenbescherming)
 - 12 Motorkop
 - 13 Handgreep
 - 14 Moer (sterknop hulphandgreep)
 - 15 Hulphandgreep

- B** 16 Schroef (veiligheidsafdekking)
- C** 17 Handgreephouder
18 Sterknop (hulphandgreep)
- D** 19 Ontgrendeling (spoelkap)
20 Draadspoel
21 Draadsnijder
22 Draad-uitloopoog
23 Spleet (draadspoel)
24 Vergrendelknop (draadspoel)

Funktiebeschrijving

De handbediende en draagbare elektrische grastrimmer heeft als maaimechanisme een draadspoel.

Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust.

Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijdinrichting afdekt.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Elektrische

gazontrimmer PRT 550 A1

Nominale ingangsspanning

U 230 V~ 50Hz

Opgenomen vermogen 550 W

Toeren bij niet-belasting n_0 10000 min⁻¹

Beschermniveau II

Beschermingsklasse IPX0

Maaicirkel 290 mm

Koördikte 1,4 mm

Koordlengte 2 x 5 m

Gewicht 2,46 kg

Geluidsdrukkniveau

(L_{pA}) 85,4 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Geluidssterkte (L_{WA})	
Gegarandeerd.....	96 dB(A)
gemeten.....	94,0 dB (A); $K_{WA} = 2,42$ dB
Vibratie (a_n) aan de handgreep	
bovenste	5,92 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
extra	5,92 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden.

Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Na het uitschakelen draait de snoeischiif nog enkele seconden lang. Handsen en voeten op een veilige afstand houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.




Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.





Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.

 Haal meteen de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd raakt.

 Haal voor alle instellings- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

 Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB

 Veiligheidsklasse

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Maaicirkel

29cm Maaicirkel

 Telescopisch

 Draaibaar

 Draairichting draad

 Vergrendelen van schroefhuls

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**

 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**

 Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.

 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich

brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand. In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand

tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, bescher-

mende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct

gebruikt worden. Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat weggelgen. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of

zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.
- i) **Haal de netstekker uit het stopcontact/verwijder de accu uit het apparaat**
 - wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.
 - voordat u verstoppingen verwijdert.
 - voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.
 - na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.
 - voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.

5) SERVICE

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

SCHOLING

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.
- Wij wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun bezittingen.
- Kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de

toestemming krijgen om deze machine te gebruiken! Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsoepening vastleggen voor de gebruikers.

- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.

VOORBEREIDING

- Voorafgaande aan het gebruik moet de machine optisch worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of fout aangebrachte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Gebruik alleen toegestane netsnoeren (H05VVH2-F, H03VVH2-F), die maximaal 75 m lang zijn en die voor gebruik in de openlucht bedoeld zijn. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer het snoer op schade en vervorming.
- Sluit geen beschadigd snoer op het stopcontact aan. Raak een beschadigde snoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald. Een beschadigd snoer kan leiden tot het aanraken van onder spanning staande onderdelen.

BEDRIJF

- Gedurende de volledige gebruiksduur van de machine dient men oogbescherming, een lange broek en stevig schoeisel te dragen.
- Het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral bij een kans op bliksem, zou vermeden moeten worden.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende, gevaarlijke onderdelen aan voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Pas op voor verwondingen aan voeten en handen door de snij-inrichting.
- Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Monteer nooit metaalachtige snoei-elementen.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.
- Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met het apparaat in de hand.

- Draag tijdens de werking van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op.** Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk "Foutmeldingen" of neem contact op met ons servicecenter.
- Houd verlengsnoeren uit de buurt van bewegende, gevaarlijke onderdelen, om schade aan de snoeren en dus ook contact met onder spanning staande delen te voorkomen.
- Wanneer het netsnoer/verlengsnoer tijdens gebruik beschadigd of verward raakt, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact dat voorzien is van een aardlekschakelaar (Residual Current Device) met een activeringslekstroom van maximaal 30 mA.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.

- De machine moet regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden. De machine mag alleen in een officiële werkplaats gerepareerd worden.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Montage-instructies

B Beschermende afdekking monteren:

1. Schuif de veiligheidsafdekking (9) op de motorkop (12) en schroef deze met twee kruiskopschroeven (16) vast.

Afstandsbeugel (bloemenbescherming) monteren:

2. Trek de afstandsbeugel uiteen. Steek beide open uiteinden van de afstandsbeugel in de laterale houders op de onderste motorkop (12). De afstandsbeugel klikt in twee standen vast.

C Extra handgreep monteren:

3. Verwijder de voorgemonteerde schroef (18) van de extra handgreep (15).
4. Trek de uiteinden van de hulphandgreep (15) uit elkaar en schuif deze over de handgreephouder (17).
5. Schroef de hulphandgreep (15) vast met behulp van de handgreep-schroef (18) en de moer (14).

Bediening



Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren.

De aan-/uitknop mag niet worden vastgezet. Na het loslaten van de aan-/uitknop moet de motor uitschakelen. Is de aan-/uitknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen



Als transportbeveiliging zijn fabrieksmatig beide maaidraden aan het uiteinde in een knoop gelegd. Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, stelt het draadmechanisme de maai-breedte in en worden de geknoopte uiteinden automatisch door de draadsnijder (21) afgesneden.



Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.



1. Vorm aan het uiteinde van het verlengsnoer een lus, steek deze door de opening van de bovenste handgreep (1) en hang de lus aan de trekontlasting voor kabels (4).
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast. Zet de spoelkap niet op de grond.
4. Om het apparaat **in te schakelen**, houdt u de aan-/uitknop (2) ingedrukt.

Om het apparaat **uit te schakelen**, laat u de aan-/uitknop (2) los.



Een schakeling voor continu bedrijf is niet mogelijk.



Na uitschakeling van het apparaat blijft de spoel nog enige tijd draaien. Laat de spoel volledig tot stilstand komen. Handen en voeten uit de buurt houden! Gevaar voor verwondingen!



Haal regelmatig de grasresten uit de spoel, om te voorkomen dat het maairesultaat vermindert.

F Instellingen aan het apparaat


Extra handgreep verstellen:

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de handgreep zodanig in, dat de snoeischijf in de werkstand lichtjes voorwaarts helt.

- 1 Draai de moer (14) los en zet de hulp-handgreep (15) in de gewenste stand. Draai de moer weer vast.

Hoogte verstellen:

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamshoogte in te stellen.

- 2 Maak de schroefhuls  (6) los. Breng de telescopische buis (7) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls terug vast.



Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld onder banken en uitstekende gedeelten, trimmen.

- 3 Druk het voetpedaal (8) aan het motorhuis in en laat de telescopische buis (7) overhellen. Er zijn 6 standen mogelijk (zie ook „Werkaanwijzingen“).

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 90° en 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

- 4 Maak de schroefhuls  (6) los. Schuif de grendel (5) omhoog en draai de handgreep (13)  tot hij in de gewenste stand vastklikt. Schroef de schroefhuls terug vast.

Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

- 5 Schuif de afstandsbeugel (11) voorwaarts. Als de afstandsbeugel niet benodigd wordt, schuift u deze terug tot in de parkeerstand.

Maaidraad vieren: Uw apparaat is voorzien van een dubbeldraads maaimechanisme.

De maaidraden worden bij elk inschakelproces automatisch gevierd. Om de automatische viering van de draad correct te laten functioneren, moet de draadspoel tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

Als de maaidraden in het begin langer zijn dan de maaicirkel aangeeft, dan worden ze automatisch door de draadsnijder **(D 21)** ingekort tot de juiste lengte.



Controleer de nylon draden regelmatig op schade en controleer regelmatig of de maaidraden nog lang genoeg zijn voor de draadsnijder.

- **Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:** Vervang de draadspoel (D 20) (zie "Reiniging en onderhoud").
- **Draadlengte handmatig instellen:** Stekker uittrekken! Druk op de vergrendelknop (D 24), laat hem weer los en trek de draaduiteinden er een beetje uit. Herhaal dit proces totdat de draaduiteinden een beetje uit de draadsnijder (D 21) steken.

Werkinstructies



Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Controleer eerst of de spoel niet in contact is met stenen, kiezelzand of andere vreemde voorwerpen voordat u het apparaat inschakelt.
- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.
- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). De spoel zou snel verslijten. Gebruik de rand van de beschermingskast om het apparaat op de juiste afstand te houden.
- Vermijdt het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat!

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar voren. Maai lang gras in lagen van boven naar onder.

Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten



Bij een verticaal bediende snoeischiif is uiterste voorzichtigheid en aandacht geboden. Houd voldoende afstand tot de snoei-inrichting om verwondingen te vermijden.



Instellingen om verticaal te snoeien:

Voor het snoeien van bermen en steile hellingen beweegt u het apparaat langzaam naar rechts en naar links.

- Grijpgedeelte: 180° (zie F ④)
- Snoeihoek: 0° (zie F ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand



Instellingen voor trimmen van gaskanten:

Om gaskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de gaskanten.

- Grijpgedeelte: 90° (zie F ④)
- Snoeihoek: 90° (zie F ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig telkens na het snoeien de beschermende afdekking en de snoei-inrichting van gras en aarde.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
Ga de vaste zitting van de schroeven in de snoeischijf na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.



Spoel vervangen



De looprichting van de spoel staat in de spoelkap (zie detailafbeelding **D**) op de spoel aangegeven.

1. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
2. Open de spoelkap (10) door tegelijkertijd op beide ontgrendelingen (19) van de spoelkap (10) te drukken.
3. Verwijder het deksel van de spoelkap (10) en haal de draadspoel (20) eruit.
4. Plaats de nieuwe spoel in de spoelkap (10). De zijkant van de spoel waarop de looprichting van de draad met een pijl is aangegeven, moet na plaatsing van de spoel zichtbaar zijn. Steek beide draaduiteinden door de tegenoverliggende draaduitloop-oogjes (22). Zorg ervoor dat de draaduiteinden niet uit de spleet (23) van de spoel glijpen.
5. Zet het deksel weer op de spoelkap (10). Zorg ervoor dat de ontgrendelingen (19) van het deksel daarbij precies in de uitsparingen van de spoelkap (10) passen. Ze klikken dan voelbaar vast.

6. Trek aan de draaduiteinden en druk herhaaldelijk op de vergrendelknop (24) totdat de draaduiteinden ongeveer 1 cm uit de draadsnijder (21) steken.



Controleer de draadsnijder (21). Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Wanneer de draadsnijder beschadigd is, neem dan contact op met onze klantendienst.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.

Verwerking en milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Spoel) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. de schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 311404) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.



- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 311404

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 311404

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Foutmeldingen



In geval van een ongeluk of storing aan het apparaat, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijwonden.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeiresultaat	De draadspool (D 20) bevat niet voldoende maaidraad	Indien nodig de maaidraad vieren (zie hoofdstuk "Instellingen op het apparaat") Draadspool (D 20) vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	De maaidraad is niet of slechts langs één kant uit de draadspool (D 20) gehaald	De draadspool (D 20) verwijderen, de maaidraad door de openingen naar buiten trekken en de draadspool weer monteren.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 68). Hou de onderstaande bestelnummers klaar

A 15	Hulphandgreep	91105340
A 20	Draadspool	13800132
A 9	Veiligheidsafdekking	91105342

Spis treści

Wstęp	70
Przeznaczenie	70
Opis ogólny	71
Zawartość opakowania.....	71
Opis działania.....	71
Przegląd.....	71
Dane techniczne	72
Zasady bezpieczeństwa	72
Symbole i piktogramy	72
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych ..	73
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	77
ZAGROŻENIA OGÓLNE	79
Instrukcja montażu	79
Obsługa	79
Włączanie i wyłączanie	80
Ustawienia w urządzeniu	80
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem	81
Przycinanie trawy	82
Przycinanie pionowe - przycinanie krawędzi trawnika.....	82
Oczyszczani i konserwacja	82
Oczyszczanie	82
Ogólne czynności konserwacyjne...	83
Wymiana szpuli	83
Przechowywanie urządzenia	83
Usuwanie i ochrona środowiska ..	83
Gwarancja	84
Serwis naprawczy	85
Service-Center	85
Importer	85
Poszukiwanie błędów	86
Części zamienne / Akcesoria	86
Deklaracja zgodności z normami UE	122
Rysunek samorozwijający	125

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy w ogrodach oraz wzdłuż krawędzi grządek. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nie używaj tego urządzenia do przycinania żywopłotów i/lub krzewów ozdobnych. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Elektryczna podkaszarka do trawy
- Osłona zabezpieczająca z dwiema śrubami
- 2 szpule z żyłką (1x zamontowana, 1x dołączona dodatkowo)
- Dodatkowy uchwyt
- Instrukcja obsługi

Opis działania


Ręczna, przenośna, elektryczna podkaszarka do trawników jest wyposażona w mechanizm tnący w postaci szpuli z żyłką. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w ruchomą głowicę silnikową, regulowany teleskop aluminiowy i pałąk dystansowy. Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przeгляд

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Górny uchwyt |
| | 2 | Włącznik/wyłącznik |
| | 3 | Kabel zasilający |
| | 4 | Element zapobiegający nadmier-
nemu napięciu kabla |
| | 5 | Przycisk zwalniający (obracać
uchwyt) |
| | 6 | Wkręcana tuleja (regulacja dłu-
gości rury teleskopowej) |
| | 7 | Rura teleskopowa |
| | 8 | Przycisk (kąt nachylenia głowicy
silnika) |
| | 9 | Osłona zabezpieczająca |
| | 10 | Osłona szpuli |
| | 11 | Pałąk dystansowy (zabezpiecze-
nie kwiatów) |
| | 12 | Głowica silnika |
| | 13 | Uchwyt |
| | 14 | Nakrętka (śruba z pokrętle-
m, uchwyt dodatkowy) |
| | 15 | Dodatkowy uchwyt |
| B | 16 | Śruba (osłona zabezpieczająca) |
| C | 17 | Mocowanie uchwytu |
| | 18 | Śruba z pokrętle-
m (uchwyt do-
datkowy) |
| D | 19 | Przycisk zwalniający (osłona
szpuli) |
| | 20 | Szpula z żyłką |
| | 21 | Przyrząd do odcinania żyłki |
| | 22 | Oczko wylotu żyłki |
| | 23 | Szczelina (szpula z żyłką) |
| | 24 | Przycisk blokady (szpula z żyłką) |

Dane techniczne

Elektryczna podkaszarka do trawy PRT 550 A1

Napięcie znamionowe na wejściu	
U	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy	550 W
Prędkość obrotowa przy pracy	
jąłowej	10000 min ⁻¹
Klasa zabezpieczenia	II 
Typ zabezpieczenia	IPX0
Okrąg przycinania	290 mm
Grubość żyłki	1,4 mm
Długość żyłki	2 x 5 m
Ciężar	2,46 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L _{pA})	85,4 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{WA})	
gwarantowany	96 dB (A)
zmierzony ...	94,0 dB (A); K _{WA} = 2,42 dB
Wibracje (a _R)	
Górny uchwyt	5,92 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Uchwyt dodatkowy	5,92 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje.

Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne i naszniki ochronne.




Po wyłączeniu urządzenia tarcza tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej odległości.





Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody. Nie pracuj podczas deszczu i nie przycinaj mokrej trawy.




Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia. Mogą one zostać zranione przez wyrzucane przedmioty.

 Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!


 Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.

 W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

 Przed wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych należy wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego.

 Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB

 Klasa ochrony

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

 Okrąg przycinania

29cm Okrąg przycinania


 Element teleskopowy


 Element wkręcany


 Kierunek obrotu żyłki

 Blokada wkręcanej tulei


Symbole w instrukcji obsługi

 **Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**


 **Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.**

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

 **OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa.** Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).**

Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.**

Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytkowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przystawki nastawcze i**

klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręczone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Należy pamiętać, że otwory wentylacyjne powinny być zawsze wolne od zanieczyszczeń.**
- i) Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego / wyciągnąć akumulator z urządzenia.**
- zawsze, gdy użytkownik oddała się od maszyny,
 - przed usunięciem blokad,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem prac na maszynie,
 - po kontakcie z ciałem obcym w celu sprawdzenia maszyny pod kątem uszkodzeń,
 - w celu natychmiastowego sprawdzenia w przypadku wystąpienia zbyt silnych wibracji maszyny;

5) SERWIS

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wy-**

kwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

SZKOLENIE

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub osoby nieposiadającej dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich własność.
- Nigdy nie zezwalaj na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową, lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami! Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Nie wolno zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami.

PRZYGOTOWANIE

- Przed użyciem maszyny sprawdzić wzrokowo pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo założonych elementów bezpieczeństwa lub osłon.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jej jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić ją pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie koniecznych napraw.
- Stosować tylko dopuszczone kable zasilające (H05VVH2-F, H03VVH2-F), o długości maksymalnej 75 m, przeznaczone do użytku na zewnątrz. Przed użyciem zawsze całkowicie odwinąć kabel z bębna. Należy skontrolować kabel pod kątem występowania uszkodzeń i śladów zużycia materiału.
- Nie podłączać uszkodzonego kabla do źródła zasilania elektrycznego. Nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od źródła zasilania elektrycznego. Uszkodzenie kabla może powodować dotknięcie elementów pod napięciem.

PRACA

- Przez cały czas użytkowania maszyny nosić ochronę oczu, długie spodnie i solidne obuwie.

- Unikać używania maszyny w warunkach złej pogody, w szczególności w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.
- Ostrzeżenie! Nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych elementów urządzenia, zanim to nie zostanie odłączone od źródła zasilania i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych elementów.
- Zachować ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń stóp i dłoni przez zespół tnący.
- Proszę przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby - przede wszystkim dzieci lub zwierzęta.
- Maszynę używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Ręce i stopy trzymać zawsze w bezpiecznym odstępnie od zespołu tnącego, w szczególności podczas uruchamiania silnika.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
- Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami zabezpieczającymi.
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną postawę, pozwalającą w każdej chwili na zachowanie równowagi w trakcie pracy na zboczach.
- Chodź powoli. Nie biegaj z urządzeniem w dłoni.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie.
- **W przypadku wystąpienia wypadku lub usterki w trakcie pracy urządze-**

nie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza. W

celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

- Przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych elementów urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które mogą prowadzić do kontaktu z częściami znajdującymi się po napięciu.
- Jeśli podczas eksploatacji urządzenia dojdzie do uszkodzenia lub poplątania kabla / przedłużacza, wówczas należy natychmiast wyłączyć urządzenie oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (Residual Current Device) o wartości prądu wyzwalającego maks. 30 mA.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem czynności związanych z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

- Maszynę regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawy maszyny przeprowadzać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Instrukcja montażu

B Montaż pokrywy ochronnej:

1. Założyć osłonę zabezpieczającą (9) na głowicy silnika (12) i przykręcić ją dwiema śrubami z gniazdem krzyżakowym (16).

Montaż / demontaż pałąka dystansowego (zabezpieczenie kwiatów):

2. Rozłożyć pałąk dystansowy. Umieścić obydwa otwarte końce pałąka dystansowego na bocznych uchwytych pod głowicą silnika (12). Pałąk dystansowy musi wskoczyć w dwóch miejscach we właściwe położenie.

C Montaż uchwyty dodatkowego:

3. Odkręcić i zdjąć wstępnie zamontowaną śrubę (18) dodatkowej rękojeści (15).
4. Rozłożyć końce dodatkowego uchwyty (15) i nasunąć je na mocowanie uchwyty (17).
5. Przykręć dodatkowy uchwyt (15) za pomocą śruby z pokrętką (18) i nakrętki (14).

Obsługa



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia! Nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej! Podczas pracy z urządzeniem noś odpowiednią odzież oraz osłonę oczu i nauszniaki. Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. Po puszczeniu włącznika / wy-

Łącznika musi nastąpić wyłączenie silnika. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika nie wolno używać urządzenia.

i Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie

i Żyłka tnąca w momencie wysyłki urządzenia została zawiązana na obu końcach na supeł. W pełni automatyczny system regulacji długości żyłki ustala w momencie pierwszego włączenia urządzenia szerokość cięcia; poplątane końce żyłki zostają automatycznie odcięte przez element odcinający żyłkę (D 21).

! Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

- E**
1. Z końca przedłużacza uformować pętlę i wprowadzić ją w otwór na górnym uchwycie (1) i zawiesić na elemencie zapobiegającym nadmiernemu naprężaniu kabla (4).
 2. Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.
 3. Należy pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Nie opierać ostony szpuli na podłożu.
 4. Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (2). W celu wyłączenia urządzenia, należy puścić włącznik/wyłącznik (2).

i Nie ma możliwości włączenia urządzenia, bez wciskania włącznika/wyłącznika.



Po wyłączeniu urządzenia szpula obraca się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać, aż szpula całkowicie się zatrzyma. Trzymać z dala dłonie i stopy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

i Szpulę należy regularnie oczyszczać z resztek trawy, aby zapewnić właściwy efekt cięcia.

F Ustawienia w urządzeniu


Regulacja uchwytu dodatkowego:

Uchwyt dodatkowy można ustawiać w różnych pozycjach. Ustaw uchwyt tak, żeby tarcza tnąca była w pozycji roboczej pochylona lekko do przodu.

- ① Poluzować nakrętkę (14) i ustawić dodatkowy uchwyt (15) w żądanym położeniu. Ponownie dokręcić nakrętkę.

Regulacja wysokości:

Rura teleskopowa umożliwia przystosowanie urządzenia do wysokości ciała osoby obsługującej.

- ② Poluzuj tuleję  (6). Przedłuż rurę teleskopową (7) w żądane położenie i dokręć tuleję.



Regulacja kąta cięcia:

Po zmianie kąta cięcia możesz też przycinać trawę w trudno dostępnych miejscach, np. pod ławkami i wyskokami.

- ③ Naciśnij dźwignię nożną (8) na obudowie silnika i pochyl teleskop (7).
Możliwych jest 6 pozycji (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

Regulacja części uchwytywowej:

Część uchwytywą można obracać o 90° i 180° stopni (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

- ④ Poluzuj tuleję  (6).
Przesunąć rygiel (5) w górę i obrócić rękojeść (13) , tak by wskoczyła on na swoje miejsce.
Dokręć tuleję.

Regulacja pałaka dystansowego (ochrony kwiatów):

Pałak dystansowy zabezpiecza przed mechanizmem tnącym rośliny i todygi, które nie mają zostać przycięte.

- ⑤ Przesunąć kabłąk dystansowy (11) do przodu. Jeżeli kabłąk dystansowy nie jest potrzebny – przesunąć go z powrotem do pozycji spoczynkowej.

Przedłużanie żyłki tnącej: Państwa urządzenie jest wyposażone w system pełnej automatycznej regulacji długości podwójnej żyłki tnącej.

Żyłka wydłuża się automatycznie po każdorazowym włączeniu urządzenia. Prawidłowe działanie systemu automatycznego wydłużania podwójnej żyłki wymaga zatrzymania szpuli przez ponownym włączeniem urządzenia.

Jeżeli na początku żyłki będzie dłuższa niż promień koszenia, zostanie ona automatycznie skrócona do prawidłowej długości przez element odcinający żyłkę (D 21).



Nylonowe żyłki należy poddawać regularnej kontroli pod kątem uszkodzeń i właściwej długości ustalonej poprzez element do odcinania żyłki.

• Gdy nie widać końców żyłki:

Wymienić szpulę z żyłką (D 20) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

• Ręczne ustawianie długości żyłki:

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego! Wcisnąć przycisk blokady (D 24), ponownie go zwolnić i lekko wyciągnąć końcówki żyłki. Proces ten należy powtarzać, dopóki końcówki żyłki będą nieco wystawać z elementu do odcinania żyłki (D 21).

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie przycinaj wilgotnej albo mokrej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że szpula nie będzie miała kontaktu z kamieniami, otoczkami lub innymi ciałami obcymi.
- Włącz urządzenie przed zbliżeniem się do powierzchni trawy, którą chcesz przyciąć.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Mogłoby to prowadzić do szybkiego zużycia żyłki.

- Unikaj używania urządzenia w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi!

Przycinanie trawy



Przycinaj trawę, przesuwając urządzenie w prawo i w lewo. Przycinaj powoli, podczas przycinania przytrzymuj urządzenie w pozycji pochylonej o ok. 30 stopni do przodu. Długą trawę przycinaj warstwami od góry do dołu.

Przycinaj powoli, podczas przycinania przytrzymuj urządzenie w pozycji pochylonej o ok. 30 stopni do przodu. Długą trawę przycinaj warstwami od góry do dołu.

Przycinanie pionowe - przycinanie krawędzi trawnika



Przy pionowym prowadzeniu tarczy tnącej wymagana jest szczególna ostrożność i uwaga. Aby uniknąć zranienia, zachowuj wystarczającą odległość od mechanizmu tnącego.

G Ustawienia przy cięciu pionowym:

Podczas przycinania roślinności na skarpach i ostrych spadkach powoli przemieszczaj urządzenie w prawo i w lewo.

- Część uchwytyowa: 180° (patrz **F** ④)
- Kąt cięcia: 0° (patrz **F** ③)
- Pałk dystansowy w pozycji spoczynkowej.

H Ustawienia przy przycinaniu krawędzi trawników:

Aby przyciąć krawędzie trawnika, powoli prowadź urządzenie wzdłuż krawędzi.

- Część uchwytyowa: 90° (patrz **F** ④)
- Kąt cięcia: 90° (patrz **F** ③)
- Pałk dystansowy w pozycji spoczynkowej.

Oczyszczanie i konserwacja



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki.

Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Po każdym przycinaniu oczyszczaj osłonę ochronną i mechanizm tnący z trawy i ziemi.

Ogólne czynności konserwacyjne

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części.
Sprawdź, czy śruby w tarczy tnącej są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

D Wymiana szpuli

i Kierunek obrotów szpuli zaznaczono na osłonie szpuli (patrz rys. **D**).

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Otworzyć osłonę szpuli (10), wciskając jednocześnie zatrzaski (19) na osłonie szpuli (10).
3. Zdjąć pokrywę z osłony szpuli i wyciągnąć szpulę z żyłką (20) z osłony szpuli (10).
4. Umieścić nową szpulę w osłonie (10). Strona szpuli, na której zaznaczono strzałkami kierunek obrotów, musi być widoczna po zamontowaniu szpuli. Końce żyłki należy wetknąć w naprzeciwległe oczka wylotu żyłki (22). Zwrócić uwagę, aby końce żyłki nie wysuwały się ze szczelin (23) szpuli.

5. Ponownie umieścić pokrywę na osłonie szpuli (10). Należy zwrócić uwagę, aby przyciski zwalniające (19) znajdujące się na pokrywie weszły dokładnie w wycięcia w osłonie szpuli (10). Przyciski te w odczuwalny sposób wskakują na swoje miejsce.
6. Pociągając za końce żyłki i wciskając przycisk blokady (24), aż końce żyłki będą wystawać na ok. 1 cm z elementu odcinającego żyłkę (21).

i Skontrolować element odcinający żyłkę (21). Nie stosować urządzenia bez elementu odcinającego żyłkę lub gdy element ten jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia elementu do ocinania żyłki należy się koniecznie skontaktować z jednym z naszych Punktów Obsługi Klienta.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania wymiarów i cech roboczych urządzenia

Usuwanie i ochrona środowiska

Także urządzenie, osprzęt i opakowanie należy oddać do recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np Szpuła), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego

obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 311404).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka nadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 311404

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Poszukiwanie błędów



W przypadku wypadku lub usterki eksploatacyjnej należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego! Nieprzestrzeżenie grozi obrażeniami ciała.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Uszkodzony włącznik-wyłącznik	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony silnik	
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik	
Silne wibracje Głośne odgłosy	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyścić mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Uszkodzony silnik	Naprawa w Centrum serwisowym
Zła jakość przycinania	Na szpuli (D 20) znajduje się zbyt mała ilość żyłki tnącej	Ew. przedłużyć żyłkę tnącą (patrz rozdział „Ustawienia urządzenia”) Wymienić szpulę z żyłką (D 20) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Żyłka tnąca nie została wyprowadzona ze szpuli (D 20) lub została wyprowadzona tylko z jednej strony	Wyciągnąć szpulę z żyłką (D 20) i wyprowadzić żyłkę przez otwory na zewnątrz, po czym ponownie zamontować szpulę.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz strona 85 „Service-Center,„). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

A 15	Dodatkowy uchwyt	91105340
A 20	Szpula z żyłką	13800132
A 9	Ośłona zabezpieczająca	91105342

Obsah

Úvod	87
Účel použití	87
Obecný popis	88
Objem dodávky	88
Popis funkce.....	88
Přehled.....	88
Technické parametry	88
Bezpečnostní pokyny	89
Symboly a piktogramy	89
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	90
Další bezpečnostní upozornění	93
ZBYVAJÍCÍ RIZIKA	94
Návod k montáži	95
Obsluha	95
Zapnutí a vypnutí	95
Nastavování na nástroji	96
Pracovní pokyny	97
Řezání trávy.....	97
Svislý řez / vyžínání okrajů trávníku	97
Čištění a údržba	97
Čištění přístroje	97
Všeobecné údržbářské práce	98
Výměna cívky.....	98
Skladování	98
Odklizení a ochrana okolí	98
Vyhledávání závad	99
Náhradní díly / Příslušenství	99
Záruka	100
Opravná	101
Service-Center	101
Dovozce	101
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	123
Rozvinuté náčrtky	125

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

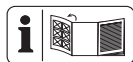
Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou. To orodje ni primereno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Elektrický vyžinač
- ochranný kryt s dvěma šrouby
- 2 cívka se strunou (1x již namontována, 1x příbalená)
- dodatečná rukojeť
- Návod k obsluze

Popis funkce

Ruční přenosná elektrická sekačka se strunou je vybavena sečným zařízením v podobě cívky se strunou.

Navíc je přístroj vybaven otáčecí motorovou hlavou, nastavitelnou hliníkovou teleskopickou tyčí a distančním obloukem.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 horní rukojeť |
| | 2 zapínač/vypínač |
| | 3 síťový kabel |
| | 4 odlehčení tahu kabelu |
| | 5 odblokovací tlačítko (otočit rukojeť) |
| | 6 závitová objímka (nastavení délky teleskopické trubky) |
| | 7 teleskopická trubka |
| | 8 tlačítko (úhel sklonu hlavy motoru) |

- | | |
|--|---|
| | 9 ochranný kryt |
| | 10 pouzdro cívky |
| | 11 distanční třmen (ochrana květin) |
| | 12 hlava motoru |
| | 13 rukojeť |
| | 14 matice (šroub rukojeti dodatečné rukojeti) |
| | 15 dodatečná rukojeť |

- | | |
|----------|---|
| B | 16 šroub (ochranný kryt) |
| C | 17 upnutí rukojeti |
| | 18 šroub rukojeti (přídavná rukojeť) |
| D | 19 odblokování (pouzdro cívky) |
| | 20 cívka se strunou |
| | 21 oddělovač struny |
| | 22 očko vývodu struny |
| | 23 drážka (cívka se strunou) |
| | 24 aretační tlačítko (cívka se strunou) |

Technické parametry

Elektrický vyžinač PRT 550 A1

Jmenovité vstupní napětí

U 230 V~, 50 Hz

Příkon 550 W

Otáčky naprázdno 10000 min⁻¹

Třída ochrany II

Druh ochrany IPX0

Průměr stříhu 290 mm

Délka struny 2 x 5 m

Síla struny 1,4 mm

Hmotnost 2,46 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 85,4 dB (A), K_{pA}=3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 96 dB(A)

měřená 94,0 dB (A); K_{WA}= 2,42 dB

Vibrace (a_h)

horní držadlo 5,92 m/s²

přídavné madlo 5,92 m/s²

K=1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby vypnutí, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu očí a sluchu.

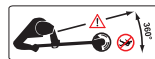


Po výměně se řezný kotouč ještě několik sekund otáčí.

Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Ostatní osoby udržujte mimo

dosah. Mohly by být poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pokud se poškodí připojovací vedení, ihned vytáhněte zástrčku.



Při veškerých údržbových pracích vytáhněte zástrčku.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Stupeň ochrany



Průměr stříhu

29cm

Průměr stříhu



Teleskopicky výsuvné




Otočné


CZ

 Směr otáčení struny


 Aretace závitové ob-
jímkky


Symbole v návodu

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

 Pozorně si přečtěte návod k obsluze.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje

 **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury,**

topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemnéné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- g) **Noste vhodný oděv. Nenechte žádné volné obleče-**

ní anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdaleně od pohybujiících se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujiícími se částmi.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly žádné nečistoty.**
- i) **Vytáhněte síťovou zástrčku / vyjměte akumulátor z přístroje**
- kdykoliv se jako uživatel vzdálíte od stroje,
 - před odstraněním blokování,
 - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji,
 - dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje,
 - k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně silně vibrovat;

5) SERVIS

Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Další bezpečnostní upozornění

INSTRUKTÁŽ

- Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.
- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.
- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dětem a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat! V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Zařízení nikdy nesvěřujte do rukou dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s uvedenými pokyny.

PŘÍPRAVA

- Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- Před uvedením zařízení do provozu a po jakémkoliv nárazu ověřte známky opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.
- Používejte pouze schválené síťové kabely (H05VVH2-F, H03V-VH2-F) o délce maximálně 75 m, které jsou určeny pro používání venku. Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte kabel, zda není poškozen a zda nebyl upraven.
- Do zdroje napájení nezapojujte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu před jeho odpojením od proudového napájení. Kvůli poškozenému kabelu byste se mohli dotknout součástí pod napětím.

PROVOZ

- Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- Varování! Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud nebyl přístroj odpojen od napájení a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Dávat pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízením.

- Ocitnou-li se v blízkosti osoby, děti nebo domácí zvířata, přestaňte zařízení používat.
- Zařízení používejte jen za denního světla nebo dostatečného umělého osvětlení.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Nikdy nemontujte kovové stříhací prvky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozenými nebo chybějícími ochrannými kryty.
- Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
- Přejíždějte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Vyhledávání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- Prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelů, které by mohly způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Pokud se kabel /prodlužovací kabel při používání poškodí nebo zamotá, ihned přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, čímž přístroj odpojíte od napájení.

- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahujícím 30 mA.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před prováděním údržby nebo čištění odpojte přístroj od napájení.
- Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasažena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadíte ochranný kryt (9) na hlavu motoru (12) a sešroubujete tyto pevně dvěma šrouby s křížovou drážkou (16).

Montáž distančního třmenu (ochrana květin):

2. Rozpojte distanční třmen. Nasadíte oba otevřené konce distančního třmenu do bočních upnutí na spodní hlavě motoru (12). Distanční třmen zavakne do dvou poloh.

C Montáž přídavného madla:

3. Povolte a odstraňte předmontovaný šroub (18) dodatečné rukojeti (15).
4. Roztáhněte konce přídavné rukojeti (15) od sebe a nasuňte je na držák rukojeti (17).
5. Přišroubujte přídavnou rukojeť (15) pomocí šroubu rukojeti (18) a matice (14).

Obsluha



Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkčně způsobilý. Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po uvolnění zapínače/vypínače se musí motor vypnout. Je-li zapínač/vypínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí



Řezná struna je při dodání na obou koncích kvůli bezpečnosti přepravy zauzlována. Plná automatika s dvojitou strunou reguluje při prvním zapnutí šířku sekání a zauzlované konce budou automaticky odříznuty oddělovačem struny (D 21).



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.



1. Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku, provlékněte ji otvorem na horní rukojeti (1) a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (4).
2. Zapojte přístroj do síťového napětí.
3. Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama. Pouzdro cívky nepokládejte na zem.
4. K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (2).
Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte zapínač/vypínač (2).



Trvalé zapnutí není možné.



Po vypnutí přístroje se cívka ještě nějakou dobu otáčí. Vyčkejte, než se cívka zcela zastaví. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!

i Pravidelně čistěte cívku od zbytků trávy, aby se nezhoršil řezací účinek.

F Nastavování na nástroji


Nastavení přidavného madla:

Přidavné madlo můžete nastavit do různých poloh. Nastavte madlo tak, aby byl řezací kotouč v pracovní pozici nakloněn lehce dopředu.

- Uvolněte matici (14) a nastavte dodatečnou rukojeť (15) do požadované polohy. Matici opět dotáhněte.

Nastavení výšky:

Teleskopická trubka umožňuje nastavení přístroje podle vaší individuální výšky.

- Povolte šroubovací objímku (6) . Vytáhněte teleskopickou trubku (9) do požadované výšky a opět přišroubujte objímku.



Nastavení úhlu řezu:

Změnou úhlu řezání můžete zastříhovat také nepřístupná místa, např. pod lavičkami a výstupky.

- Stiskněte nožní páku (8) na krytu motoru a nakloňte teleskopickou trubku (7). Je možných 6 nastavení (viz také „Pracovní pokyny“).

Nastavení části madla:

Část madla je možno otočit o 90° a 180° (viz také „Pracovní pokyny“).

- Povolte šroubovací objímku (6) . Posuňte západku (5) nahoru a otočte část rukojeti (13)  „180°“, dokud tato nezaskočí do požadované polohy. Opět přišroubujte objímku.

Nastavení distančního oblouku

(ochrana rostlin): Distanční oblouk udržuje v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení rostliny a kmeny, které nejsou sekány.

- Posuňte distanční madlo (11) dopředu. Pokud distanční madlo není potřebné, posuňte ho zpět do parkovací polohy.

Prodloužení řezné struny: Pokud je přístroj vybaven plnou automatikou s dvojitou strunou.

Struny se prodlužují automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodlužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou před novým zapnutím přístroje zastavit.

Budou-li struny na začátku delší než sečná výseč, zkrátí je oddělovač struny na správnou délku (D 21).

i Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má odpovídající délku podle oddělovače strun.

- Nejsou-li vidět konce struny:** Vyměňte cívku se strunou (D 20) (viz část „Čištění a údržba“)
- Ruční nastavení délky struny:** Vytáhněte síťovou zástrčku! Stiskněte aretovací tlačítko (D 24), znovu jej uvolněte a poněkud vytáhněte konce struny ven. Tento postup opakujte, dokud konce struny nebudou poněkud přečnívat přes oddělovač strun (D 21).

Pracovní pokyny



Pozor nebezpečí poranění!

- Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že se cívka nedotýká kamenů, sutí nebo jiných cizích těles.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Cívka by se rychle opotřebovala.
- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný dopředu asi 30°. Dlouhou trávu sekejte po vrstvách shora dolů.

Svislý řez / vyžínání okrajů trávníku



U svisle vedeného řezacího kotouče je třeba dbát zvláštní opatrnosti a pozornosti. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od řezacího zařízení, abyste se vyhnuli zranění.



Nastavení pro svislý střih:

- Pro sekání spádů a šikmých svahů vedte přístroj pomalu doprava a doleva.
- část madla: 180° (viz **F** ④)
 - úhel řezu: 0° (viz **F** ③)
 - distanční oblouk v parkovací poloze



Nastavení pro zastříhávání trávníkových okrajů:

- Pro zastříhávání trávníkových okrajů vedte přístroj pomalu podél okraje trávníku.
- část madla: 90° (viz **F** ④)
 - úhel řezu: 90° (viz **F** ③)
 - distanční oblouk v parkovací poloze

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, našim servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pravidelně provádějte následující čisticí a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříhovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Po každém sekání očistíte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a hlíny.

Všeobecné údržbářské práce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
Zkontrolujte pevné utažení šroubů v v řezacím kotouči.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

D Výměna cívky

i Směr chodu cívky je udáván pouzdrům cívky (viz detailní obr. **D**) na cívce.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Otevřete pouzdro cívky (10) současným stisknutím obou odblokování (19) na pouzdrů cívky (10).
3. Sejměte kryt na pouzdrů cívky (10) a vyjměte cívku se strunou (20).
4. Nastavte novou cívku do pouzdra cívky (10). Strana cívky, na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná. Nasadte oba konce struny skrz navzájem protilehlá oka výstupu struny (22). Dbejte na to, aby konce struny nevyklouzly z drážek (23) na cívce.
5. Znovu nasadte kryt na pouzdro cívky (10). Dbejte na to, aby odblokování (19) na krytu přesně zapadla do drážek na pouzdrů cívky (10). Citelně poté zacvaknou.

6. Zatáhněte oba konce struny a opakovaně stiskněte aretovací tlačítko (24), až konce struny budou přecházet cca 1 cm přes oddělovač struny (21).



Zkontrolujte oddělovač struny (21). Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez oddělovače strun nebo s vadným oddělovačem. Pokud je oddělovač strun poškozen, bezpodmínečně se obraťte na některý z našich zákaznických servisů.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.

Odklízení a ochrana okolí

Zařízení, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou rozřadit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Vyhledávání závad



V případě nehody nebo provozní poruchy ihned vytáhněte síťovou zástrčku! Nedodržení může vést k požezání.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Poškozený spínač/vypínač	Oprava servisním střediskem
	Defektní motor	
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolňový kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač	
Silné vibrace, Silný hluk	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní motor	Oprava servisním střediskem
Špatný výsledek sekání	V cívce se strunou (D 20) není dostatek řezné struny	Případně Řeznou strunu prodlužte (viz kap. „Nastavení na přístroji“) Vyměňte cívku se strunou (D 20) (viz část „Čištění a údržba“)
	Řezná struna není provedena na cívce se strunou (D 20) nebo je provedena jen jednostranně.	Vyměňte cívku se strunou (D 20) a řeznou strunu protáhněte otvory ven. Cívku se strunou znovu namontujte

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 101). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

A 15	dodatečná rukojeť.....	91105340
A 20	cívka se strunou.....	13800132
A 9	ochranný kryt.....	91105342

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Cívka), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 311404).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zasláné nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zasláných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 311404

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	102
Použitie	102
Všeobecný popis	103
Objem dodávky.....	103
Popis funkcie	103
Prehľad.....	103
Technické údaje	103
Bezpečnostné pokyny	104
Symbole a grafické znaky	104
Symbole v návode	105
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	105
Dalšie bezpečnostné pokyny	108
ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ.....	110
Návod na montáž	110
Obsluha	110
Zapínanie a vypínanie.....	111
Nastavovania na nástroji.....	111
Pracovné pokyny	112
Rezanie trávy	112
Zvislý rez / vyžínanie okrajov trávnik.....	112
Čistenie a údržba	113
Čistenie	113
Všeobecné údržbárske práce.....	113
Výmena cievky	113
Uskladnenie	114
Odstránenie a ochrana životného prostredia	114
Zisťovanie závad	115
Náhradné diely /Príslušenstvo..	115
Záruka	116
Servisná oprava	117
Service-Center	117
Dovozca	117
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	124
Výkres náhradných dielov	125

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu treťou osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

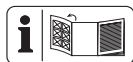
Prístroj je určený výhradne na kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov hriadok a záhonov. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim

účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej sklápavej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Elektrický vyžinač
- Ochranný kryt s dvoma skrutkami
- 2 cievky so strunou (1x už namontovaná, 1x priložená)
- Prídavné držadlo
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Ručne vedená a prenosná elektrická strunová kosačka má ako rezacie zariadenie cievku so strunou.

Dodatočne je prístroj vybavený otočnou hlavou motora, nastaviteľnou hliníkovou teleskopickou rúčkou a dištančným oblúkom.

Pre ochranu používateľa je tento nástroj vybavený ochranným zariadením, ktoré zakrýva rezacie zariadenie.

Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov.

Prehľad

- | | |
|----------|-------------------|
| A | 1 Horná rukoväť |
| | 2 Vypínač zap/vyp |
| | 3 Sieťový kábel |

- | | |
|--|---|
| | 4 Odľahčenie od ťahu |
| | 5 Odblokovanie (otočenie časti rukoväť) |
| | 6 Skrutkovacia objímka (prestavenie dĺžky teleskopической rúry) |
| | 7 Teleskopická rúra |
| | 8 Tlačidlo (uhol sklonu hlavy motora) |
| | 9 Ochranný kryt |
| | 10 Puzdro cievky |
| | 11 Dištančný oblúk (ochrana kvetov) |
| | 12 Hlava motora |
| | 13 Časť držadla |
| | 14 Matica (skrutka držadla, prídavné držadlo) |
| | 15 Prídavné držadlo |

B 16 Skrutka (ochranný kryt)

C 17 Uchytenie držadla
18 Skrutka držadla (prídavné držadlo)

D 19 Odblokovanie (puzdro cievky)
20 Cievka so strunou
21 Odrezávač struny
22 Otvor pre strunu
23 Štrbina (cievka so strunou)
24 Aretačné tlačidlo (cievka so strunou)

Technické údaje

Elektrický vyžinač PRT 550 A1

Menovité vstupné napätie U...	230 V~, 50 Hz
Príkon.....	550 W
Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ...	10000 min ⁻¹
Ochranná trieda.....	II
Druh ochrany.....	IPX0
Priemer strihu.....	290 mm
Dĺžka lanka.....	2 x 5 m
Hrúbka lanka.....	1,4 mm
Hmotnosť.....	2,46 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA}).....	85,4 dB (A); K_{pA} =3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
zaručená	96 dB (A)
nameraná	94,0 dB (A); $K_{WA}=2,42$ dB
Vibrácie (a_v)	
Horná rukoväť	5,92 m/s ²
Prídavná rukoväť.....	5,92 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



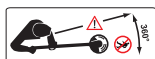
Používajte ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí sa miskový nôž ešte točí niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte v primeranej vzdialenosti.



Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte v daždi a prístroj nepoužívajte na kosenie mokrej trávy.



Nedovoľte iným osobám priblížiť sa k prístroju. Mohli by byť poranení odmetanými cudzími telesami.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Keď je sieťový kábel poškodený, ihneď vytriahnite zástrčku.



Pri údržbárskych prácach vytriahnite zástrčku.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Prístroje nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany



Priemer strihu

29cm Priemer strihu



Teleskopická



Otáčateľná



Smer otáčania struny



Aretácia skrutkovacej objímky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.
- e) **Poškodené alebo zamočané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.**
- f) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného

pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

- g) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.
- d) **Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektric-**

- kým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- e) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- f) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- g) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivo ošetrte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než

pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Dávajte pozor na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotami.

i) Vyťahnite sieťovú zástrčku/odstráňte akumulátor z prístroja

- vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja,
- pred odstránením blokováním,
- pred kontrolou, čistením alebo prácami na stroji,
- po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia,
- pre okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne príliš silno vibrovať;

5) SERVIS

a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

ŠKOLENIE

- Tento prístroj nesmú používať deti. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Deti a osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nepoužívali stroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s uvedenými návodmi, používali stroj

PRÍPRAVA

- Pred použitím stroja treba tento skontrolovať opticky vzhľadom na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- Dbajte na to, že deti a osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie! Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Používajte iba schválený sieťový kábel (H05VVH2-F, H03VVH2-F), ktorá má maximálnu dĺžku 75 m a je určená na používanie vonku. Pred použitím vždy celkom odroľte káblový bubon. Skontrolujte

kábel vzhľadom na poškodenie a starnutie.

- Poškodený kábel nepripájajte na prívod elektrickej energie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od prívodu elektrickej energie. V dôsledku poškodeného kábla môže dôjsť ku kontaktu s **aktívnymi dielmi**.

PREVÁDZKA

- Počas celého obdobia používania stroja treba nosiť ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Je potrebné zabrániť používaniu stroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri riziku blesku.
- Varovanie! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako bude prístroj odpojený od zdroja prúdu a pohyblivé nebezpečné diely sa úplne zastavia.
- Pozor pred poraneniami v dôsledku rezného zariadenia na nohách a rukách.
- Používanie stroja prerušte, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Stroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od smeru rezania, hlavne vtedy, keď zapínate motor.
- Nikdy nemontujte kovové rezaacie prvky.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze, skontrolujte na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.
- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Pri práci so zariadením noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborné ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- Podržte predlžovací kábel mimo pohyblivých nebezpečných dielov, aby sa zabránilo poškodeniam na kábloch, ktoré vedú ku kontaktu s aktívnymi dielmi.
- Keď sa kábel/predlžovací kábel počas aplikácie poškodí alebo zamotá, vypnite ihneď prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku, aby ste odpojili prístroj od zdroja prúdu.
- Prístroj zapojte len do zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu (Residual Current Device) s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.

ÚDRŽBA A USCHOVANIE

- Prístroj odpojte od zdroja prúdu, skôr ako sa vykoná údržba alebo čistiace práce.
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- Stroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Návod na montáž



Montáž ochranného krytu:

1. Nasadíte ochranný kryt (9) na hlavu motora (12) a zaskrutkujete ho pevne s dvoma skrutkami s krížovou drážkou (16).

Montáž dištančného oblúka (ochrana kvetov):

2. Dištančný oblúk odtiahnite. Nasadíte obidva otvorené konce dištančného oblúka do bočných uchytení na dolnej hlave motora (12). Dištančný oblúk zaskočí do dvoch polôh.



Montáž dodatočnej rukoväte:

3. Uvoľníte a odstránite predmontovanú skrutku (18) prídavnej rukoväte (15).
4. Odtiahnite konce prídavného držadla (15) a nasuňte fieto cez uchytenie držadla (17).
5. Naskrutkujte prídavné držadlo (15) so skrutkou držadla (18) a maticou (14).

Obsluha



Pozor, nebezpečenstvo zranenia! Prístroj nepoužívajte bez ochranného krytu. Pri práci s prístrojom nosíte vhodný odev, ako aj ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa ubezpečte, že je prístroj funkčný. Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení vypínača zap/vyp sa musí motor vypnúť. Ak by mal byť vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať.

i Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Zapínanie a vypínanie

i Struna je pri dodávke na koncoch kvôli zabezpečeniu pri preprave zauzlená. Plná automatika dvojitej struny reguluje pri prvom zapnutí šírku rezu a zauzlené konce sa automaticky odrežú na odrezávači struny (D 21).

! Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

- E**
1. Na konci predlžovacieho kábla vytvárajte slučku, vedte ju cez otvor na hornej rukoväti (1) a zavesťe odľahčenie od ťahu (4).
 2. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
 3. Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte dobre pevne oboma rukami. Nedávajte puzdro cievky na podlahu.
 4. Na **zapnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2). Na **vypnutie** vypínač zap/vyp (2) pustite.

i Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

! **Po vypnutí prístroja sa cievka otáča ešte nejaký čas ďalej. Nechajte cievku, aby sa úplne dostala do pokoja. Ruky a nohy držte mimo dosahu! Nebezpečenstvo poranenia!**

i Cievku pravidelne zbavujte zvyšok trávy, aby efekt rezania nebol ovplyvnený.

F Nastavovania na nástroji


Nastavenie dodatočnej rukoväte:

Dodatočnú rukoväť môžete umiestniť do rôznych pozícií. Rukoväť nastavte tak, aby bol miskový nôž v pracovnej polohe mierne nahnutý smerom dopredu.

- ① Uvoľnite maticu (14) a prestavte prídavné držadlo (15) do želanej polohy. Maticu znova pevne dotiahnite.

Nastavenie výšky:

Teleskopická rúra vám umožní nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

- ② Povoľte skrutkovacie puzdro (6) . Nastavte teleskopickú rúru (9) na požadovanú dĺžku a znovu pevne dotiahnite skrutkovacie puzdro.



Nastavenie rezacieho uhla:

So zmeneným rezacím uhlom môžete rezať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výčnelkami.

- ③ Stlačte nožnú páku (8) na kryte motora a nakloňte teleskopickú rúru (7). Je možných 6 polôh (pozri aj „Pracovné pokyny“).

Nastavenie časti rukoväte:

Rukoväť je možné otáčať o 90° a 180° (pozri aj „Pracovné pokyny“).

- ④ Povoľte skrutkovacie puzdro (6) . Posuňte západku (5) nahor a otočte časť rukoväte (13) , až zaskočí v želanej polohe. Znovu pevne dotiahnite skrutkovacie puzdro.

Nastavenie dištančného oblúka (ochrany kvetov):

Dištančný oblúk zadržiava rastliny a kme- ne, ktoré nechcete rezať vo vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

- 5 Posuňte dištančné madlo (11) dopredu. Ak dištančné madlo nie je potrebné, posuňte ho späť do polohy parkova- nia.

Predĺženie struny: Váš prístroj je vyba- vený plnou automatikou dvojitaj struny. Struny sa predĺžia automaticky pri kaž- dom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou uviesť do zastavenia, skôr ako prístroj znova zapnete. Ak by mali byť struny na začiatku dlhšie ako zadáva okruh kosenia, prostrední- tvom odrezávača struny (D 21) sa auto- maticky skrátia na správnu dĺžku.

i Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú od- rezávačom struny

- **Keď nie sú viditeľné žiadne konce struny:** Vymeňte cievku so strunou (D 20) (pozri „Čistenie a údržba“).
- **Manuálne nastavenie dĺžky struny:** Vytiahnite sieťovú zástrčku! Stlačte aretačné tlačidlo (D 24), znova ho pustite a vytiahnite konce struny trochu von. Tento postup zopa- kujte tak často, až budú konce struny stáť trochu von nad orezávačom struny (D 21).

Pracovné pokyny



Pozor nebezpečenstvo pora- nenia!

- Nerežte vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pred spustením prístroja sa uis- tite, že cievka nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.
- Prístroj zapnite predtým, ako sa priblížite k tráve, ktorú treba ko- siť.
- Počas práce sa vyhýbajte preťa- ženiu prístroja.
- Vyhýbajte sa dotyku s pevnými prekážkami (kamene, múry, dre- vené oplotenia atď.). Lanko by sa rýchlo opotrebovalo. Cievka by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!

Rezanie trávy



Režte trávu tým spô- sobom, že pohybujete prístrojom doprava a doľava. Koste po- maly a pri kosení dr- žte prístroj naklonený dopredu asi o 30°.

Dlhú trávu režte postupne po vrstvách sme- rom zhora nadol.

Zvislý rez / vyžínanie okra- jov trávnik



Pri zvisle vedenom misko- vom nože buďte mimoriadne opatrný a pozorný. Udrži- avajte dostatočný odstup od rezacieho zariadenia, aby ste zabránili zraneniam.

G**Nastavenia pre zvislý rez:**

Na rezanie svahov a strmých úbočí vedte prístroj pomaly smerom doprava a dolava.

- Rukoväť: 180° (pozri **F** ④)
- Rezací uhol: 0° (pozri **F** ③)
- Dištančný oblúk v parkovacej polohe

H**Nastavenia pre rezanie hrán trávnik:**

Na rezanie hrán trávnik vedte prístroj pomaly pozdĺž hrán trávnik.

- Rukoväť: 90° (pozri **F** ④)
- Rezací uhol: 90° (pozri **F** ③)
- Dištančný oblúk v parkovacej polohe

Čistenie a údržba**Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!**

Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie**Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!**

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Po každom rezaní vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.

Všeobecné údržbárske práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište.
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

D**Výmena cievky**

Smer chodu cievky je uvedený v puzdre cievky (pozri detailný obrázok **D**) na cievke.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Otvorte puzdro cievky (10) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (19) na puzdre cievky (10).
3. Odoberte kryt puzdra cievky (10) a vyberte puzdro cievky (20) von.
4. Nasadte novú cievku do puzdra cievky (10). Strana cievky, na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípok, musí byť po vložení viditeľná. Zastrčte obidva konce cievky cez protilahlé otvory pre strunu (22). Dávajte pozor na to, aby konce struny nevykĺzli zo štrbín (23) cievky.

5. Nasadíte znova kryt na puzdro cievky (10). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (19) na kryte sa pritom presne hodili do vybrání na puzdre cievky (10). Potom citelne zapadnú.
6. Ťahajte za konce struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (24), až konce struny budú vyčnievať približne 1 cm cez odrezávač struny (21).



Skontrolujte odrezávač struny (21). Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa bezpodmienečne na naše miesta zákazníckeho servisu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávať na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Neodkladajte prístroj na jeho ochranný kryt. Najlepšie urobíte, keď ho zavesíte za hornú rukoväť tak, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych iných predmetov. Inak totiž hrozí nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (dve žiarovky signalizácie stavu nabitia na akumulátore svetlia).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Zariadenie, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Zisťovanie závad



V prípade nehody alebo prevádzkovej poruchy vytiahnite ihneď sieťovú zástrčku! Nedodržanie by mohlo spôsobiť rezné poranenia.

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Chybný zapínač/vypínač	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný motor	
Prístroj pracuje pre-rušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač	
Silné vibrácie, silný hluk	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Chybný motor	Oprava v servisnom stredisku
Zlý výsledok rezania	Cievka so strunou (D 20) má nedostatok struny	Príp. Predĺženie struny (pozri kap. „Nastavenia na prístroji“) Vymeňte cievku so strunou (D 20) (pozri „Čistenie a údržba“)
	Struna nie je vedená alebo je vedená iba jednostranne z cievky so strunou (D 20)	Odoberte cievku so strunou (D 20) a navlečte strunu cez otvory smerom von, cievku so strunou znova namontujte.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (viď „Service-Center“ strana 117). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

A 15	Prídavné držadlo	91105340
A 20	Cievka so strunou	13800132
A 9	Ochranný kryt	91105342

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Cievka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 311404) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 311404

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Elektro-Rasentrimmer
Baureihe PRT 550 A1

Seriennummer
201901000001 - 201901117444

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:
Garantiert: 96 dB(A);
Gemessen: 94,0 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG
Benannte Stelle: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Grass Trimmer
PRT 550 A1 series

Serial number
201901000001 - 201901117444

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Measured sound power level: 94,0 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI, 2000/14/EC
Registered Office: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Coupe-bordures électrique
de construction PRT 550 A1

Numéro de série
201901000001 - 201901117444

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)
mesuré : 94,0 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC
Bureau déclaré: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Elektrische gazontrimmer
bouwserie PRT 550 A1

Serienummer
201901000001 - 201901117444

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC

bevestigd: Akoestisch niveau

gegarandeerd: 96 dB(A)

gemeten: 94,0 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC

Benoemde instantie: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Elektryczna podkaszarka do trawy
Seria produkcyjna PRT 550 A1

Numer seryjny
201901000001 - 201901117444

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 94,0 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Elektrický vyžinac
konstrukční řady PRT 550 A1

Pořadové číslo

201901000001 - 201901117444

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

měřená: 94,0 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV Süd Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Elektrický vyžinac
konštrukčnej rady PRT 550 A1

Poradové číslo
201901000001 - 201901117444

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

hladina akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

nameraná: 94,0 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC

Certifikačný orgán: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



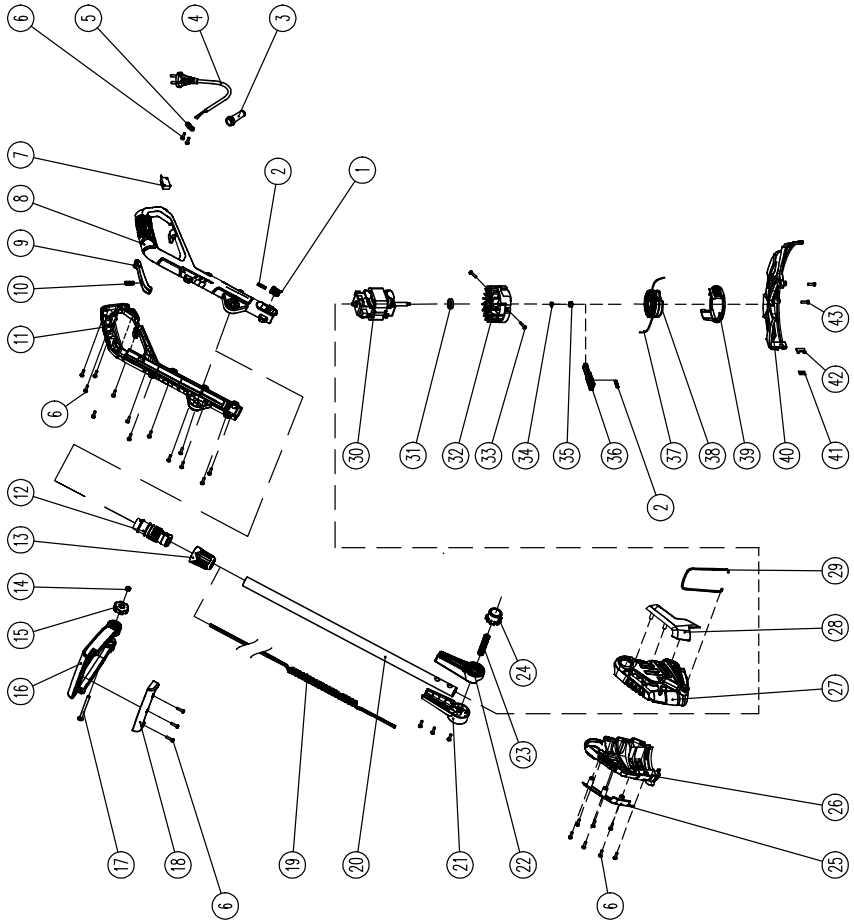
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.01.2019

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

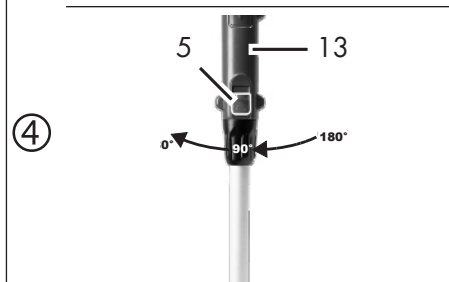
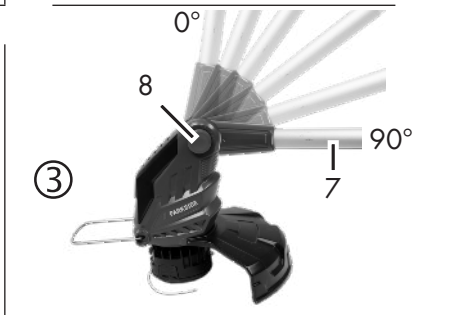
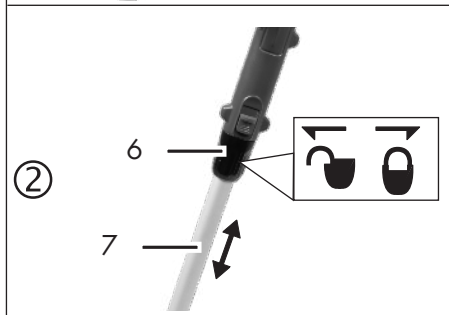
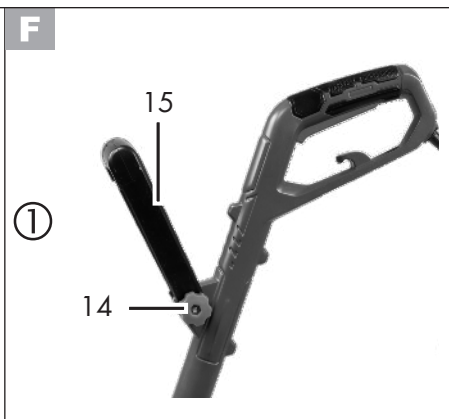
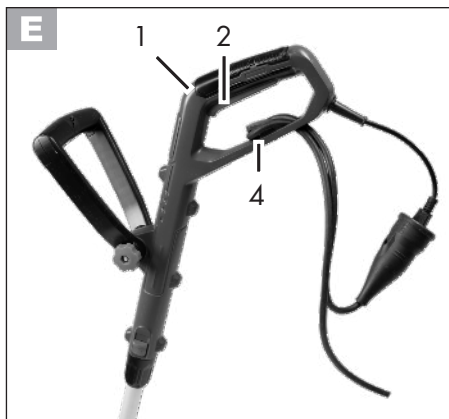
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky
 Výkres náhradných dielov**

PRT 550 A1



informativ · informative · informatif · informatief · pouczający · informační · informatívny

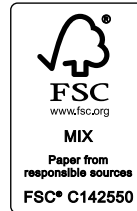
20181227_rev02_mt



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií:
12/2018 · Ident.-No.: 72020755122018-8



IAN 311404